



T H E  
S A M U R A I

# 武士传奇

## 菊与刀的世界



[英] 斯蒂芬·特恩布尔 (Stephen Tumbull) 著  
夏国祥 译



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS  
浙江大学出版社

THE  
SAMURAI

# 武士传奇 菊与刀的世界

[英] 斯蒂芬·特恩布尔 (Stephen Tumbull) 著  
夏国祥 译



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

武士传奇：菊与刀的世界/ (英) 斯蒂芬·特恩布尔 (Stephen Turnbull) 著; 夏国祥译. —杭州: 浙江大学出版社, 2019. 10

书名原文: THE SAMURAI

ISBN 978-7-308-19105-0

I. ①武… II. ①斯… ②夏… III. ①武士—历史—日本  
IV. ①K313. 03

中国版本图书馆CIP数据核字 (2019) 第078780号

Copyright © 2016 Osprey Publishing Ltd

Copyright in the Chinese language translation (simplified characters rights only)

© 2018 Portico Inc.

This translation of *The Samurai* is published by Portico Inc. by arrangement with Osprey Publishing, part of Bloomsbury Publishing Plc.

浙江省版权局著作权合同登记图字: 11-2018-01759号

## 武士传奇：菊与刀的世界

[英] 斯蒂芬·特恩布尔 著 夏国祥 译

---

责任编辑 罗人智  
文字编辑 闻晓虹  
责任校对 杨利军 程漫漫  
出版发行 浙江大学出版社  
(杭州市天目山路148号 邮政编码310007)  
(网址: <http://www.zjupress.com>)  
排 版 西风文化工作室  
印 刷 浙江印刷集团有限公司  
开 本 880mm×1230mm 1/32  
印 张 9  
字 数 160千  
版 次 2019年10月第1版 2019年10月第1次印刷  
书 号 ISBN 978-7-308-19105-0  
定 价 62.00元

---

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社市场运营中心联系方式 (0571) 88925591; <http://zjdxcs.tmall.com>.

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

尽管《平家物语》（讲述源氏和平氏武士家族之间的战争故事）中特别描写了很多武士的个人英雄主义事迹和单打独斗场面，但实际上，源平战争时代的制胜方法是纵火焚烧敌军的建筑，然后在敌军跑出来时发动攻击。



目录

# CONTENTS

绪论 001

INTRODUCTION

武士的祖先 002

第一个武士 006

武士所面临的挑战 010

战国时代 015

    皇室的三大神器 016

武士时代的终结 026

大事编年 033

CHRONOLOGY

第一章 武士的生活方式 041

THE WARRIOR LIFESTYLE



# CONTENTS

## 目录



早期教育	047
成人礼	048
服装打扮	051
武士的领地	056
武士的饮食	061
休闲和娱乐	065
锻炼意志	074
信仰和精神寄托：神道教、家族和神圣 的战争	075
儒家、禅宗和刀	083
净土真宗	084
历史记忆和祖先	086
武士道	087
武艺	092
宫本武藏（1584—1645年）	100





第二章 武器和盔甲  
ARMS AND ARMOUR

107

武士的兵器

108

服装和护甲

126

日本武士刀的打造

128

头盔

147

其他盔甲

154

第三章 武士的生死观  
THE WAY OF THE SAMURAI IS  
FOUND IN DEATH

157

按照礼仪自杀

160

自尽赎罪

168

殉主而死

171

四十七浪人

174





## 目录

# CONTENTS

第四章 战争中的武士	181
THE SAMURAI AT WAR	
军队的征召	182
行军	184
通信	186
战地医疗	190
食物	192
营帐	193
军械的战地维护	196
武士的负载	197
蒙古来袭	198
亲历战争	204
收集人头	206
围城战	212





第五章 城堡的守御 217  
STRONGHOLDS OF THE SAMURAI

日本城堡的发展演化 220

织田信长和安土城 227

朝鲜的日本城堡 230

第六章 最后的武士 243  
THE LAST SAMURAI

长州藩的狂热分子 249

明治维新 251

西南战争 254

西乡隆盛发动战争 260

熊本围城战 263

象征性的落幕 267





# 绪论

## INTRODUCTION

日本武士是日本古代的传奇战士。他们重视名节，崇尚忠义，过着一种高贵而充满暴力的生活。在现代人的想象中，他们是一些腰间插着可怕的武士刀、恪守武士道的武士。众所周知，所谓的武士道是日本武士的一种行为准则。不过，武功只是这些具有标志性符号的战士的生活的一个侧面。这本书超越了纯粹军事的领域，探索了日本武士生活的方方面面，引领我们检视了他们的家庭生活、信仰，以及所处的社会历史文化背景和这种文化所达到的高度。本书勾勒了日本武士阶层从诞生之初到19世纪被废除期间的这段历史的大体轮廓。本书也是一部涵盖了从武士刀到盔甲、从发髻到头冠等细节内容的日本武士简史。

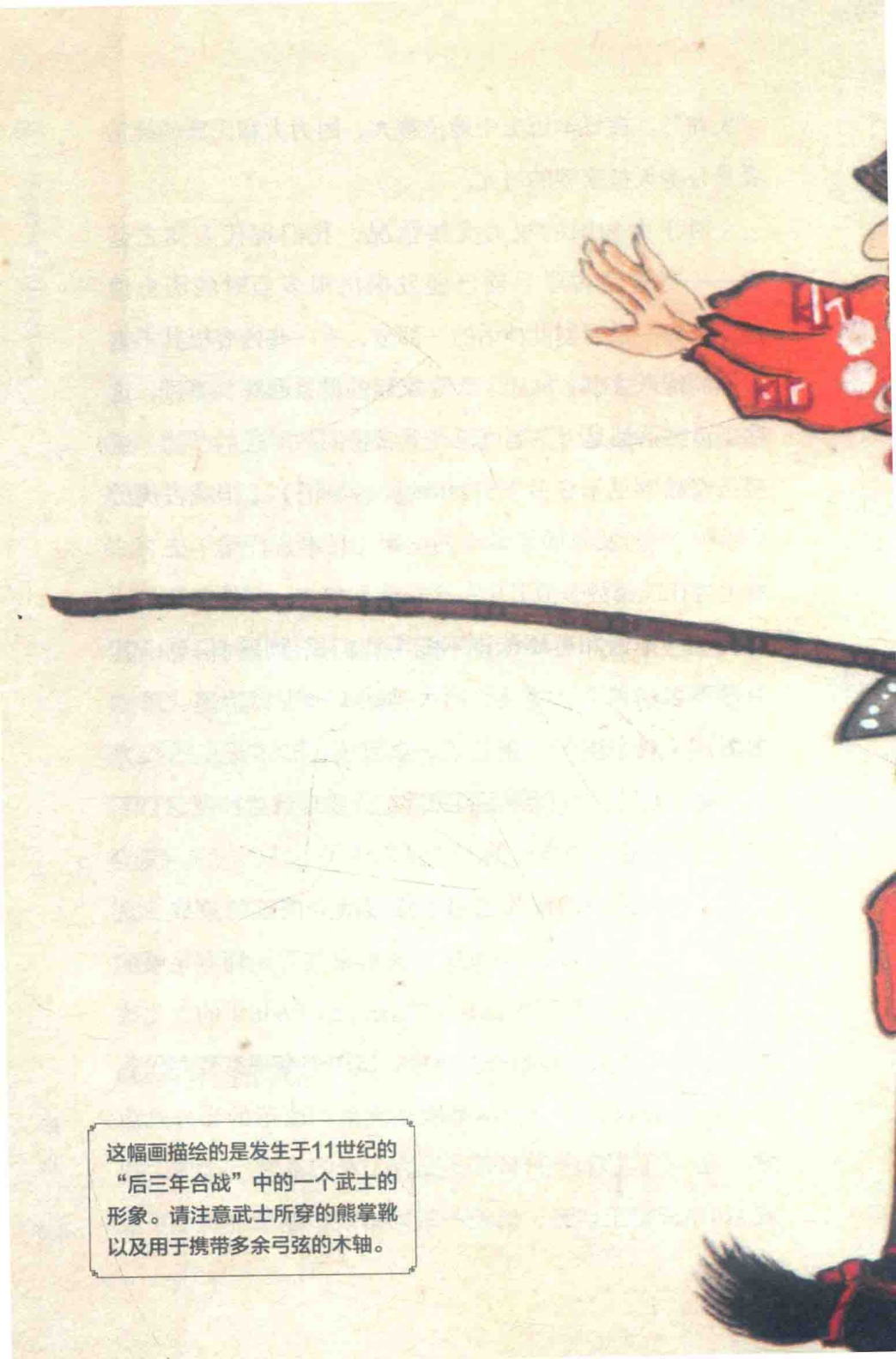
## 武士的祖先

古代日本由几个互相征战的氏族统治，首次成功的统一出现在公元400年。这个氏族在历史上已知的称号是

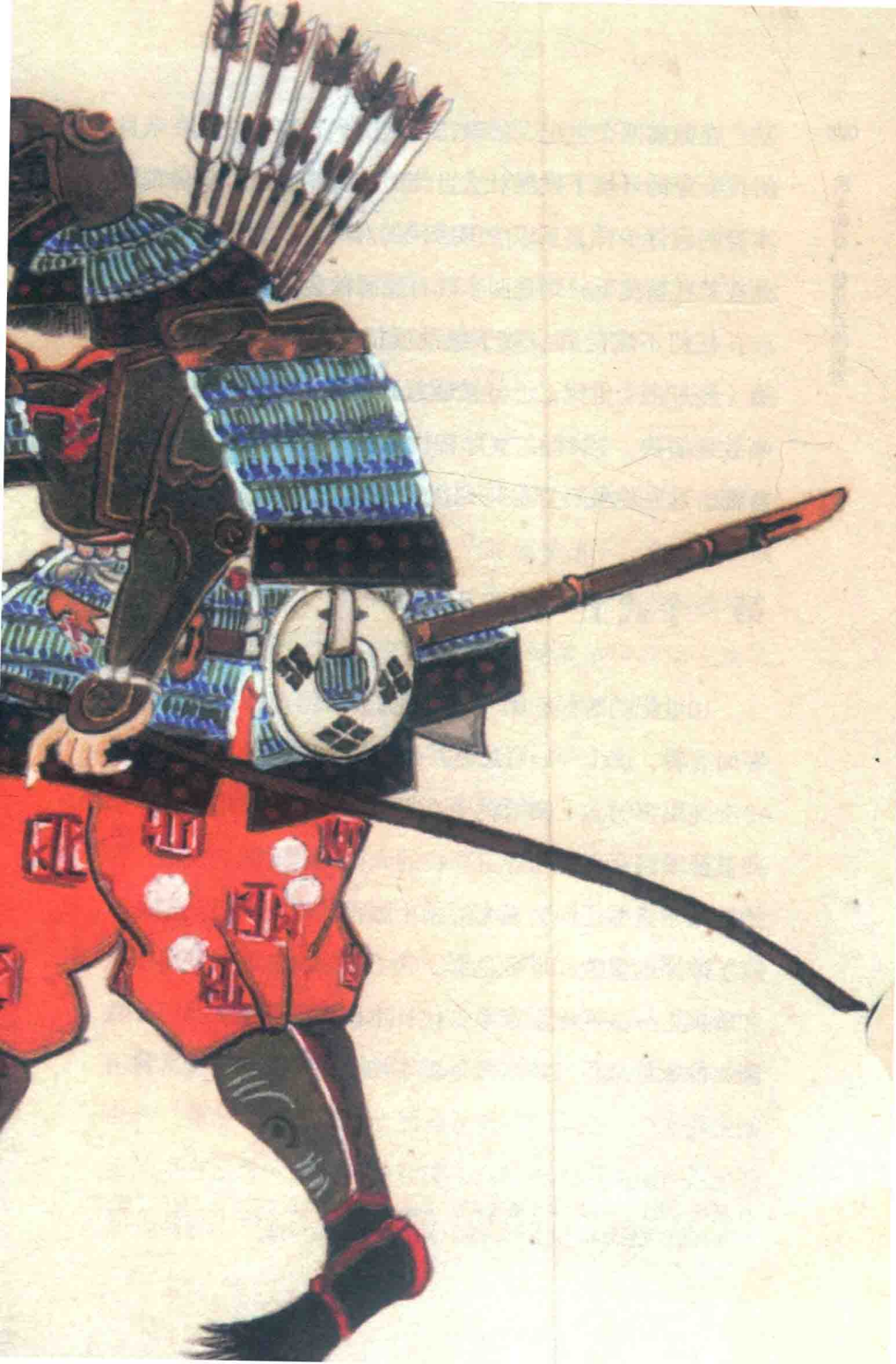
“大和”，在日本历史中地位重大，因为大和氏族的统治者是日本天皇家族的祖先。

对于大和国的权力交接情况，我们现代人知之甚少——尽管考古学目前已经发掘出很多当时的历史遗迹。作为一系列创世神话的一部分，有一些内容极其丰富多彩的传奇故事，描述了天皇家族的世系起源。不过，这些创世神话都是天皇制度已经非常稳固的时代的产物。这些传奇故事见于成书于712年的《古事记》（记载古代历史事件）和720年的《日本书纪》（日本古代编年史）。有关古代氏族战争或其中一个氏族如何统一其他部落的情形，这些神话和英雄传说不能为我们提供任何信息。其中最著名的神话，提及天照大神派天孙下界治理“苇原中国”（日本国），创立了天皇家族。日本天皇的权力“万世一系”，一直维系到20世纪。要理解这种现象，了解这一神话是非常重要的。

大和统治者的统治遭遇了很多敌对氏族的挑战。这些挑战最终并未成功。7世纪，天皇家族开始拥有足够的信心，在日本实施影响深远的变法。始于646年的大化改新制定了一系列野心勃勃的律令，试图剥夺现有残存氏族所拥有的特权，让全日本都服从天皇。改革的当务之急之一是为日本营建一个可以长治久安的都城。这项工程在710年开始于奈良，历经一系列错误，但最终获得了成



这幅画描绘的是发生于11世纪的“后三年合战”中的一个武士的形象。请注意武士所穿的熊掌靴以及用于携带多余弓弦的木轴。



功。在此前两个世纪，佛教已经被引入日本，并且在奈良时代安定的环境下发展壮大。当时的日本政府，就像都城本身的设计一样，系以中国唐代的对应事物为模仿对象，而在某些情况下，则是两个既有稳固社会的混合物。

任何不满氏族、敢于叛乱反抗皇权的个人或由熟虾夷（经过多个世纪，已经被驱赶到北方）造成的问题均被高效地解决。794年，京都替代奈良，成为日本帝国的新首都。这一地位一直保持到1868年。

## 第一个武士

10世纪的时候，第一次出现了“武士”<sup>[1]</sup>这个词。从字面上看，这个词的意思是“侍者”或“随从”，被用于一个纯军事的上下文语境中。起初，这个词被用于指称那些被征发到京都担任守卫职责的人。随着时间的流逝，开始被用于指称任何为强大的领主服役的军人。该词迅速具有了浓厚的贵族和世袭色彩，武士世家由此开始获得承认和珍视。一些武士世家系古代日本氏族的后裔。另外一些新兴的家族取得其声名则借助军功，而其光辉历史才刚开始书写。

[1] 此处“武士”一词即英文原书中的“samurai”对应的日文汉字是“侍”。日文中另有意义相同的“武士”汉字词，读法与“samurai”不同。——译者注

通过为平安时代的京都朝廷服役，武士家族们变得更加富裕，更有势力。到11世纪，出现了两个特别强大的家族。他们就是所谓的平氏和源氏。源氏和平氏凭借其武力左右日本的政治将近一百年。在1156年的保元之乱期间，交战双方都有两大家族的武士参战。最终，发生在京都的大战决定了此后天皇之位的传承。此乱之后不久，战乱又起，这一次源平两家走向了直接的对立。平家在斗争中（1159—1160年的平治之乱）获胜，残酷处置了敌对势力。但源氏家族的主要成员，当时还是孩子，在血腥的清洗中幸存了下来。1180年，源氏家族的幸存者重启战端。这是后来被称为“源平合战”的那场战争中的第一次战事。“源”代表源氏家族，“平”代表平氏家族。

源平合战是理解日本武士历史的基础。首先，源平合战期间发生的一系列战事，比如一之谷之战（1184年）、屋岛之战（1185年）和坛之浦之战（1185年）为此后整个历史上日本武士的品行确立了道德标杆。在日本，有很多以这些战事为主题的具有传奇色彩的传说和绘画，以口头和视觉艺术的形式，展现了源平合战期间武士们所具有的英雄主义精神，为后代的武士们展示出作为最高贵、勇敢和正义的武士所应该具有的品质。日本武士文化的所有遗存元素在某种程度上几乎都可以见诸与源平合战有关的艺术创作中。在源平合战传说中，充满了对于武

1159—1160年的平治之乱期间，后白河上皇和二条天皇为藤原信赖所劫持。后白河上皇和二条天皇后来被平清盛解救，藤原信赖被杀。平清盛开启了一个由武士控制政府的时代。这幅彩色石印画出自成书于13世纪的《平家物语》（讲述平家的故事），作者为僧人画家住吉庆恩。（Ann Ronan Pictures/Print Collector/Getty Images）

